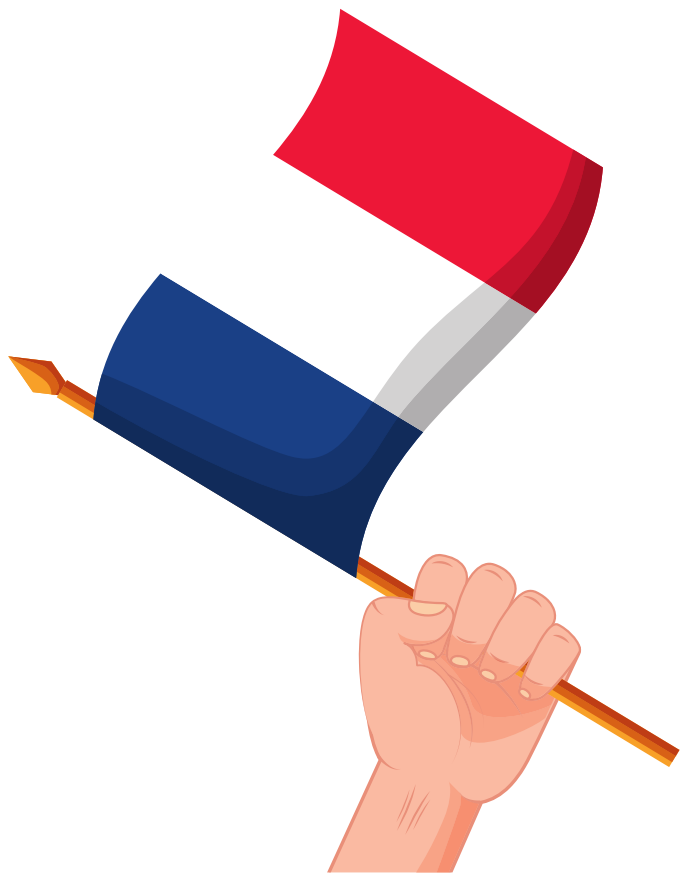




LE TRAITÉ DE L'ÉLYSÉE



Anciens ennemis, maintenant amis. Pour les jeunes, c'est une image normale : la chancelière allemande et le président français se saluent comme de vieux amis.

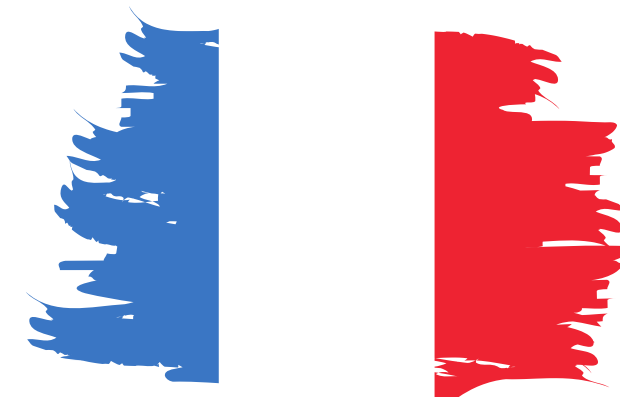


Früher Feinde, heute Freunde. Für die jungen Bevölkerung ist es ein normales Bild: Die deutsche Bundeskanzlerin und der französische Präsident begrüßen sich wie alte Freunde.

La chancelière allemande Angela Merkel



Le président français Emmanuel Macron



Mais il n'en a pas toujours été ainsi : de 1870 à 1945, l'Allemagne et la France ont été en guerre à trois reprises.



Aber das war nicht immer so: Von 1870 bis 1945 hatten Deutschland und Frankreich dreimal Krieg.

Au début des années 60, le président français et le chancelier allemand ont décidé : nous voulons vivre ensemble en paix. Le 22 janvier 1963, ils signent un traité au Palais de l'Élysée à Paris.



Zu Beginn der 60er Jahre beschließen der französische Präsident und der deutsche Bundeskanzler: Wir wollen friedlich zusammenleben. Am 22. Januar 1963 haben sie im Elysée-Palast in Paris einen Vertrag unterschrieben.

Les signataires du traité: Charles de Gaulle et Konrad Adenauer.



Depuis, l'Allemagne et la France travaillent ensemble. Aujourd'hui, les chefs de gouvernement et les ministres se réunissent presque tous les mois.



Deutschland und Frankreich arbeiten seitdem zusammen. Heute treffen sich die Regierungschefs und Minister fast jeden Monat.

Les villes allemandes ont des villes jumelles en France. Les jeunes apprennent la langue de leur voisin et participent à de nombreux programmes d'échange.



Deutsche Städte haben Partnerstädte in Frankreich. Jugendliche lernen die Sprache des Nachbarn und nehmen an vielen Austauschprogrammen teil.